

## QUI M'A TUAT MON VILATGE

Qui m'a tuat mon vilatge ?  
Qui l'a plenhat de dòus, de plors ?  
Qui a caçat lo crit deu mainatge ?  
Los arriders, lo parlar blos ?

At saps, tu, vielh qui t'arrossegas ?  
Praube hantaume croishit !  
Tristèr, soviers, roinas e sègas  
Mon vilatge, perqué ès faidit ?

M'an dit qu'ès tu, vent, qui esparvolas  
La nueit e la peur. Ei vertat ?  
Lhèu tu, la nèu, qui ns'assadolas  
De silenci, de puretat ?

Qui l'a tuat ? ès tu la Tèrra ?  
Qui n'ès pas de bon tribalhar ?  
O tà'm tirar de la magrèra  
Tu, pair, qui m'as hèit estudiar ?

E tu, que'n dises, ma companha ?  
Tu, qui volèvas, a tot hòrt,  
Deishar la tèrra o la montanha  
Tà l'aisidèr, tau gran confort ?

Qui l'a tuat ? es-tu, torista ?  
Qui non pensas qu'a't divertir  
Dab l'escarni deu folclorista  
E m'as pres mon arma en partit ?

E tu, tu lo promofieitaire  
Tà tu, çò de noste qu'ei ton !  
Que l'as mesclat dab pèira e aire  
Entà'u prestir hens lo beton !

Uei que me'n torni tau vilatge  
Que'u voi har viver e pè-hremar  
Voi audir lo crit deu mainatge  
Voli cantar, arrider, aimar.

## QUI A TUE MON VILLAGE

Qui a tué mon village ?  
Qui l'a rempli de deuils de pleurs ?  
Qui a chassé le cri des enfants  
Les rires, le parler pur ?

Le sais-tu, toi, vieux qui te traînes ?  
Pauvre fantôme cassé  
Tristesse, souvenirs, ruines, ronces,  
Mon village, pourquoi es-tu exilé ?

On m'a dit que c'est toi, le vent, qui agite  
La nuit et la peur, est-ce vrai ?  
Peut-être toi, la neige, qui nous soule  
De silence et de pureté ?

Qui l'a tué ? est-ce toi la terre,  
Qui n'est pas facile à travailler ?  
Ou, pour me tirer de la misère  
Toi, mon père, qui m'as fait étudier ?

Et toi, qu'en dis-tu, ma compagne ?  
Toi qui voulais à tout prix  
Laisser la terre et la montagne  
Pour la facilité, pour le grand confort.

Qui l'a tué ? est-ce toi touriste  
Qui ne penses qu'à te divertir  
Avec les singeries des folkloristes  
N'as-tu pris mon âme en partant ?

Et toi, le promoteur,  
Tu crois que notre bien t'appartient !  
Tu l'as mélangé avec la pierre et l'air  
Pour l'écraser dans le béton !

Aujourd'hui, je reviens au village  
Je veux le faire vivre et résister  
Je veux entendre le cri des enfants  
Je veux chanter, je veux vivre, je veux aimer.